

eg. In life, everyone is the protagonist of their own story.
 生活中, 每个人都是自己故事的主角
 pro- 赞成 antagonist n. 对立面

2019 年 4 月 11 日
 为什么恐怖片主角多是母亲
 经济学人

/prə'tæɡənɪst/ /phɒrə/

Why so many of the protagonists in horror films are mothers

e.g. For all her qualifications, she's still useless at the job. 尽管她有种种资历, 但还无法胜任这个工作
 n. (故事或戏剧中的)主角 拥护者 n. 惊悚 令人恐怖的事物
 eg. a sensationalist headline 一条耸动的新闻标题
 /sen'seɪʃənəlɪst/ a. 耸人听闻的 (内容新闻电视内容)

Horror flicks, for all their sensationalist tendencies, have long film = movie = n. 电影 尽管
 /ɪntə'reɪt/ interrogated expectations of motherhood. Pregnancy is shown not as a

恐怖片的本质就是对女性开始进行从意义上的颠覆
 v. 盘问, 质问, 审问 母亲身份 /trauma/ 创伤
 blessed state but as a dangerous, gory trauma. Childbirth is frightening, and
 /ɔːfspɪrɪ/ /ɡɔːrɪ/ 血淋淋的 n. 精神创伤 /ə'sʌmpʃn/ 假设 同位语从句
 the resulting offspring often even more so. (The assumption) that women

cast (sb.) as n. 后代, 子方
 e.g. The cast me ought to become sweet, caring homemakers has been undermined by 方式状语
 as Romeo. 大家想 让我反串演罗密欧.
 casting them as villains. eg. Criticism undermines people's confidence 一次, 逐渐地 损害, 削弱
 e.g. My sister will come over on Saturday with her offspring. 我在受到批评的时候会自我产生怀疑, 丧失信心.
 我和姐姐这个周六会带她的孩子来见我. eg. childhood trauma 童年创伤
 the trauma of marriage breakdown 婚姻破裂的创伤.

assume v. 臆断, 假定 eg. I assumed that they knew each other because they went to the same school.
 我推测他们互相认识是因为他们是一个学校的.
 In recent years film-makers have returned to these ideas and put several

这种制造方式 这些年来仍然 继续存在于恐怖片中
 mothers at the centre of stories.

重新做 再次谈及
 eg. an ambivalent attitude to exercise. 一种对于锻炼非常矛盾的心态
 be ambivalent about 对...感到内心矛盾的

/æm'bɪvələnt/

The characters are often ambivalent about their responsibilities and the

期待分词短语作 a. (心情)矛盾的, 含糊不定的
expectations placed on them. Both "The Babadook" (2014) and
 《鬼书》

"Hereditary" (2018) include scenes in which the mother says the unsayable:
 《遗传厄运》 不可言说的
 they wish their children were dead, or had not been born.



除了把母亲刻画成反面人物之外
新时代的恐怖片也赋予母亲新角色
中把母亲们刻画成英雄

eg. Mrs. Clinton is a formidable opponent.

希拉里是一名可敬的对手。

/fə'mɪdəbl/ a formidable challenge 一次严峻的挑战

Other films have cast women as **formidable** heroes. Evelyn (Emily Blunt), the **survivalist** mother in "A Quiet Place" (2018), helps to protect

/sə'vaɪvəlɪst/

a. 令人敬畏的, 难以对付的

her family against monsters that **hunt** using sound. She gives birth

n. 生存主义者

《寂静之地》

猎人

捕猎, 狩猎

noiselessly and without help, and **takes charge** when her husband dies.

承担责任 挑起大梁

eg. He is more confident now, more willing to take charge.

他现在更自信了, 更愿意承担责任了。

/ʌn'setlɪŋ/

Horror 恐怖电影

Horror is most **unsettling** when it invites audiences to imagine danger

a. 令人不安的, 使人担忧的

in safe places, particularly the home, and so mothers **make** ideal

make + n

sb/sth 是做... 的料子。

protagonists. At the same time, these **figures** allow film-makers to

/'fɪɡjəz/

n. 人物 (恐怖片里的母亲们)

undermine assumptions that women are vulnerable (especially when

脆弱的

pregnant), weak and fearful, as well as the idea that motherhood is always

无力

恐惧

/nu:ə:nsɪ/

a rewarding experience. This makes for complex and **nuanced** characters.

a. (外表, 意义, 声音等上) 有细微差别的

nuance n. 外表, 意义, 声音等的细微差别

eg. Some nuances are lost in translation.

在翻译过程中, 句子中的一些细微含义可能会被失去。

